



HURAKAN

ICE MAKER HURAKAN HKN-IMG25, HKN-IMG40, HKN-IMG50, HKN-IMG80, HKN-IMG100



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	8
ENGLISH	EN	14
ITALIANO	IT	19
LIETUVIŠKAS	LT	25
LATVIEŠSĶI	LV	31
РУССКИЙ	RU	37

1. Technische Daten

(bei Umgebungstemperatur von 15°C und Wassertemperatur von 10°C)

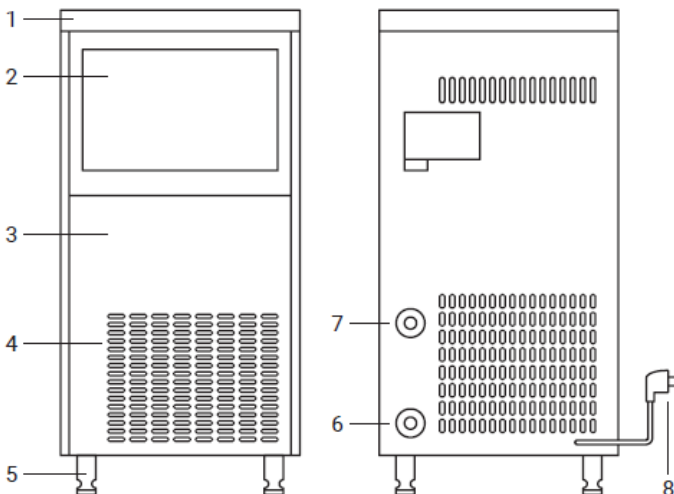
Modell	Kapazität, kg/Tag	Leistungsaufnahme, W	Netzwerk- Parameter	Eistyp	Eisspeicherkammer, kg	Abmessungen, mm
HKN-IMG25	bis 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	bis 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	bis 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	bis 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	bis 100	665			30	677x585x900

Größe der Eiskwürfel für alle Modelle: 32x32x32 mm

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und die Konstruktion der Maschine zu ändern, um seine Betriebseigenschaften zu verbessern, wobei die technischen Spezifikationen unverändert bleiben.

Gesamtansicht

1. Gehäuse
2. Tür
3. Frontplatte
4. Kühlgitter des Verflüssigers
5. Fuß
6. Abwasseranschlussstutzen
7. Wasserzulauf
8. Stecker



2. Installation und Vorbereitung für den Betrieb

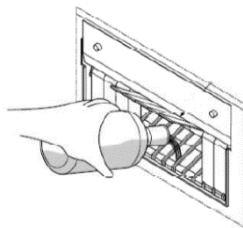
Achtung! Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, zugelassen ist.

- Vor Nutzung der Maschine das Verpackungsmaterial entfernen.
- Die Maschine ist nicht für die Verwendung im Freien vorgesehen. Die Maschine darf nur in einem gut belüfteten Raum mit einer Umgebungstemperatur von 10 - 43 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 90% betrieben werden.

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt ($230\text{ V} \pm 10\%$), die Installation der Schutzvorrichtungen und ihre richtige Leistung überprüfen.
- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe der Maschine oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist.
- Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und sicher geerdet sein.
- Elektrische Leitungsanlage muss mit der Nennleistung der Maschine übereinstimmen. Die Nichtübereinstimmung kann zu einem Brand führen.
- Während des Transports der Maschine können sich Teile, elektrische Anschlüsse und bewegliche Mechanismen lockern, daher müssen diese vor der ersten Inbetriebnahme überprüft werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Gegenständen und Möbeln liegt, die Druck ausüben und das Stromkabel beschädigen könnten. Das Kabel darf nicht geknickt oder verwickelt werden.
- Für den Anschluss der Maschine dürfen keine Haushaltsverlängerungskabel verwendet werden.
- Bei festgestellter Beschädigung des Netzkabels ist dieses sofort zu ersetzen. Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Ein falscher Anschluss bzw. ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose kann einen Brand verursachen.
- Die Maschine ist auf einer ebenen, horizontalen Fläche zu installieren. Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, dass die Maschine während des Betriebs nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Für eine gute Belüftung der Maschine muss ein Abstand von 200 mm von allen Wänden der Maschine zu Wänden oder anderen Maschinen und von oben eingehalten werden. Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wasch- und Handwaschbecken sowie von Wärmegegeräten wie Öfen und Herden aufgestellt werden. Wenn die Maschine in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt ist, vergrößern Sie den Abstand zwischen der Wärmequelle und der Wand.
- Stellen Sie gegebenenfalls die Füße des Eiserzeugers ein, um den Eiserzeuger auszurichten. Die unsachgemäße Aufstellung der Maschine kann den Betrieb der Maschine beeinträchtigen.
- Prüfen Sie, ob der Wasserdruck am Eingang der Maschine zwischen 0,2 und 0,5 MPa liegt. Die Wassertemperatur soll 2 - 35 °C betragen.
- Verbinden Sie ein Ende des Wasserzulaufschlauchs mit dem 3/4"-Magnetventilanschluss für Leitungswasser. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den Wasserhahn an. Vor dem Anschließen Gummidichtungsscheiben an beiden Enden des Wasserschlauchs einbauen.
- Schließen Sie ein Ende des Wasserablaufschlauchs an den Anschluss auf der Rückseite der Maschine und das andere Ende an ein Abflussrohr oder einen Abwassersammelbehälter an. Für die richtige Wasserableitung muss die Abwasserleitung unter dem Niveau des Abflussanschlusses liegen.
- Verwenden Sie nur die neuen Wasserschläuche, die mit dem Eiserzeuger geliefert wurden, niemals alte Wasserschläuche.
- Lassen Sie die Maschine nicht von Personen bedienen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und die nicht im Arbeitsschutz unterwiesen wurden, sonst kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.

DE

- Schützen Sie die Maschine vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vor dem erstmaligen Einschalten des Eiserzeugers nach der Installation den Deckel öffnen und mindestens 2 Stunden abwarten.
- Füllen Sie bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine 200-300 ml Trinkwasser in die Schale, wobei die Vorhänge hochgezogen sein müssen.



3. Sicherheitsvorschriften

Achtung! Arbeiten an dieser Maschine dürfen erst nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung und einer Sicherheitsunterweisung durchgeführt werden.

• **Während des Betriebs des Eiserzeugers können die Temperaturen an den Oberflächen des Kompressors und des Verflüssigers sowie an den angrenzenden Oberflächen 70 °C bis 90 °C erreichen. NICHT BERÜHREN!**

- Bei der Installation, der Vorbereitung für den Betrieb, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur sind neben den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, strikt einzuhalten.
- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine entzündlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Maschine halten.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten (Dosen, Flaschen) oder Elektrogeräte im Inneren der Eisspeicherkammer halten.
- Die Maschine während des Betriebs nicht abdecken und keine Gegenstände auf den Deckel stellen.
- Die Maschine bei der Umgebungstemperatur unter 45° C und der Luftfeuchtigkeit bis 90% lagern.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen.
- Wenn die Maschine nicht benutzt oder bei ungünstigen Witterungsbedingungen benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen, um Notfälle zu vermeiden.
- Es ist strengstens untersagt, die Maschine mit einer offenen Wasserquelle zu waschen. Andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine und zu Verletzungen, auch mit Todesfällen, kommen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit der Steckdose und dem Schalter in Berührung kommt.
- Waschen Sie die Oberflächen der Maschine erst, wenn sie abgekühlt sind.
- Vor dem Waschen, Reparieren oder Transportieren die Maschine von der Stromquelle trennen.
- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Die Nichtarbeitsflächen der Maschine mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur an der stromlosen Maschine durchgeführt werden.
- Den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Am Netzkabel nicht mit Gewalt ziehen, sonst kann es beschädigt werden und dies kann ein elektrisches Leck verursachen.

- Die Maschine während des Betriebs nicht bewegen.
- Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und einschlägige Kenntnisse bestimmt. Eine Ausnahme ist zulässig, wenn die Aufsicht oder Unterweisung durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person erfolgt.

Wenn die Maschine fehlerhaft funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Betrieb der Maschine stoppen.

4. Vorgehensweise

- Die Maschine ist für die Erzeugung von Eis im Automatikbetrieb (ohne manuelles Einfüllen von Wasser) konzipiert, Eistyp - Gourmet. Folgende Funktionen sind vorgesehen: zyklische Eiserzeugung, Eisspeicherung, automatische Abschaltung der Maschine, wenn der Trichter voll Eis ist.
- Verwenden Sie für den Betrieb der Maschine nur Trinkwasser. Alle anderen Flüssigkeiten, Zusätze und Zusatzstoffe sind verboten.
- Die Klapptür des Trichters nicht offen lassen! Dies führt zu einer Verschlechterung der Qualität des produzierten Eises und zum Schmelzen des fertigen Eises im Trichter.
- Es wird empfohlen, für die Eisherstellung enthärtetes (gefiltertes) Wasser zu verwenden.
- Wegen des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel nicht klar sein. Dies ist auf das Vorhandensein von Luft im Wasser zurückzuführen und beeinträchtigt weder die Qualität noch den Geschmack des Eises.
- Wenn der Eiserzeuger zum ersten Mal (oder nach längerem Stillstand) benutzt wird, die ersten beiden Eischargen verwerfen. Die nächsten Eischargen werden sauber sein.
- Zum Auffüllen empfehlen wir kaltes Wasser von 7-20 °C.

Arbeitsabfolge

Schritt 1 Schließen Sie den Eiserzeuger an das Stromnetz an.

Schritt 2 In den ersten 5 Minuten erfolgt ein Selbsttest des Eiserzeugers. Dann beginnt er mit der Erzeugung von Eis.

Schritt 3 Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie diese vom Stromnetz abtrennen.

Schritt 4 Um Restwasser abzulassen, lassen Sie das Wasser über den Stutzen für manuelle Entleerung ab.

5. Wartung und Instandhaltung

- Alle Service- und Wartungsarbeiten müssen im stromlosen Zustand durchgeführt werden.
- Das Innere der Maschine sowie die Eisschaufel regelmäßig reinigen. Zum Reinigen der Außen- und Innenflächen der Maschine kann ein halbtrockener Schwamm oder ein Lappen, getränkt mit höchstens 35 °C heißem Seifenwasser oder mit einer schwachen Essiglösung, verwendet werden. Keine anderen chemischen oder verdünnten Substanzen wie Säuren, Benzin oder Öl sowie Reinigungsmittel, Waschmittel, chlorhaltige Substanzen und Sodalösungen auf den Eiserzeuger sprühen. Die Maschine vor der Inbetriebnahme gründlich spülen.

DE

- Um Schimmel und unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür einen Spalt offen, damit die Kammer vollständig trocknen kann.
- Die Lüftungsöffnungen der Maschine oder der angrenzenden Konstruktionen dürfen nicht blockiert werden. Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, verwenden.
- Die Maschine darf nicht mit einer offenen Wasserquelle oder mit Dampf-/Strahlwaschanlagen gereinigt werden.
- Den Eisspeichertank alle paar Tage vollständig entleeren.
- Wenn die Maschine aus irgendeinem Grund ausgeschaltet wird (kein Wasser im Tank, Trichter voll mit Eis, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort wieder einschalten. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Wenn der Kompressor ausfällt, egal aus welchem Grund (z. B. Wassermangel, übermäßige Eismenge, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort einschalten, sondern 5 Minuten abwarten und dann den Eiserzeuger neustarten.
- Wenn der Eiserzeuger längere Zeit nicht benutzt wird, die Maschine ausschalten, das Wasser über den Stutzen für manuelle Entleerung ablassen und die Eisspeicherkammer mit einem sauberen Tuch auswischen.

6. Wartung und Reparatur

Achtung! Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen bei vollständig abgeschalteter Stromversorgung (durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose) durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Wartung der Maschine muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, durchgeführt werden. Das in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Arbeitsverzeichnis dient nur zur Orientierung.

Führen Sie bei der Wartung die folgenden Arbeiten durch:

- Unterweisen Sie das Personal, das mit der Maschine arbeitet, und überprüfen Sie ihre Kenntnisse zum Thema Betriebsvorschriften.
- Befragen Sie das Personal, das die Maschine bedient, um Fehlbetrieb der Maschine festzustellen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Maschine durch eine Sichtprüfung.
- Stellen Sie sicher, dass es keine blanken Drähte gibt.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Erdungsleitung und des Erdungskreises der Maschine selbst (von der Erdungsklemme zu den zugänglichen Metallteilen - der Widerstand sollte nicht mehr als 0,1 Ohm betragen).
- Ziehen Sie die stromführenden Kontaktgruppen, den Wärme-/Stromschutz und andere Auslöseelemente, die Signaleinrichtungen, die Verkleidungen, die Befestigungselemente und die beweglichen Teile der Maschine durch.
- Entkalken Sie regelmäßig die Sensoren und Oberflächen, die mit Wasser in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie den Kühlkreislauf auf ausreichendes Kältemittel im System.
- Prüfen Sie Funktion der Wasserpumpen, der Magnetventile und des Verflüssigerlüfters.

- Führen Sie eine mechanische Reinigung des Verflüssigers durch. Verwenden Sie für die Reinigung Bürsten oder Spezialwerkzeuge.
- Reinigen Sie den Wasservorfilter im Magnetventilgehäuse sowie den internen Siebfilter.
- Entfernen und reinigen Sie die Sprühdüsen.
- Überprüfen Sie die Dichtheit der Schläuche, der Wasser- und Abwasseranschlüsse und der Anschlüsse des Wasserkreislaufs an der Maschine.

Reparaturen an der Maschine dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Es ist verboten, den Aufbau der Maschine zu verändern.

Sollte die Maschine fehlerhaft funktionieren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und kontaktieren Sie den Servicedienst.

Es ist strengstens untersagt, die funktionsuntüchtige Maschine zu betreiben.

Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen Unfall oder durch Arbeiten an der funktionsuntüchtigen Maschine entstanden sind.

Der Schaltplan, die Kältemittelart und das Kältemittelgewicht sind auf dem Typenschild der Maschine angegeben.

7. Transport und Lagerung. Entsorgung

- Diese Maschine kann unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für den jeweiligen Verkehrsträger geltenden Vorschriften mit beliebigem Transportmittel befördert werden. Beim Verladen und Transportieren der Maschine darf diese nicht gekippt oder Stößen ausgesetzt werden.
- Beim Transportieren der Maschine darf der Neigungswinkel 45° nicht überschreiten. Stellen Sie den Eiserzeuger nicht auf den Kopf. Dies kann zu Schäden am Kompressor führen und die Dichtheit des Kühlkreislaufs beeinträchtigen.
- Die Maschine wird auf der Schiene und auf der Straße in abgedeckten Fahrzeugen transportiert.
- Nach dem Transport muss die Maschine funktionsfähig sein und keine Schäden aufweisen.
- Die Maschine sollte in seiner Transportverpackung in Lagerräumen gelagert werden, die vor atmosphärischen Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Lassen Sie die Maschine nicht wackeln.
- Lagern Sie die Maschine nicht auf dem Kopf stehend.

Wenn die Maschine nach Ablauf ihrer vorgesehenen Nutzungsdauer nicht mehr benutzt wird, muss der Betreiber sie an die für die Entsorgung zuständige Person übergeben.

Entsorgen Sie die Maschine nach den allgemeinen Regeln des Recyclings von Sekundärrohstoffen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine entsorgt wird.

1. Tehnilised omadused

(keskkonnatemperatuuril 15°C ja veetemperatuuril 10°C)

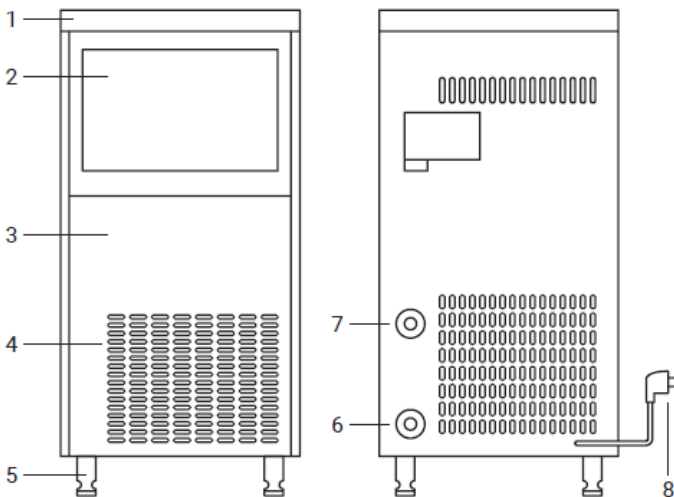
Mudel	Tootlikkus, kg / päevas	Energiatarve, W	Võrgupara meetrid	Jää tüüp	Jää ladustamise kaamera, kg	Mõõtmed, mm
HKN-IMG25	kuni 20	280	220-240V / 50Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	kuni 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	kuni 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	kuni 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	kuni 100	665			30	677x585x900

Kõigi mudelite jääkuubikute suurus: 32x32x32 mm

Tootja jätab endale õiguse muuta seadme väljanägemist ja konstruktsiooni, et parandada selle tööomadusi, jättes tehnilised näitajad muutmata.

Üldvaade

1. Kere
2. Uks
3. Esipaneel
4. Kondensaatori jahutusrest
5. Jalg
6. Kanalisatsiooniga ühendamise liitmik
7. Vee sisselaske liitmik
8. Pistik

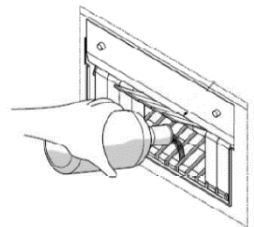


2. Paigaldamise kord ja tööks ettevalmistamine

Tähelepanu! Kõik paigaldus- ja kasutuselevõttutööd peavad olema teostatud kvalifitseeritud töötajate poolt, kellel on eriluba vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seda seadet kasutatakse.

- Enne seadme kasutamist eemaldage pakendimaterjalid.
- Seade ei ole ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Seadet tohib kasutada ainult hästi ventileeritud ruumis, kus õhutemperatuur on 10 - 43 °C ja suhteline õhuniiskus ei ületa 90%.
- Veenduge, et võrgu pingeline vastab seadme tööpingele (230 V ± 10%), kontrollige kaitseseadmete paigaldamist ja nende võimsuse ja omaduste vastavust.

- Kaitsevahendid peavad asuma seadme vahetus läheduses või jaotuskilbis, kui see on vahetult ligipääsetav. Pistikupesa peab vastama ohutusnõuetele ja olema usaldusväärse maandusega.
- Elektrijuhtmetik peab vastama seadme nimivõimsusele. Vastavuse puudumine võib põhjustada tulekahju.
- Seadme transportimisel võib osade, elektriühenduste ja liikuvate mehhanismide kinnitus nõrgeneda, seetõttu tuleks neid enne esimest käivitamist kontrollida.
- Vältige kaabli asetamist esemete ja mööbli vahel, mis võivad survet avaldada ja toitekaablit kahjustada. Ärge laske kaablil painutada ja takerduda.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks majapidamises kasutatavaid pikendusjuhtmeid.
- Kui märkate toitekaabli kahjustusi, vahetage see kohe välja. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Vale ühendus või vigane pistik või pistikupesa võib põhjustada tulekahju.
- Seade tuleks paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale. Paigalduskoha valimisel veenduge, et seade ei oleks töö ajal otsese päikesevalguse käes. Seadme nõuetekohaseks ventilatsiooniks on vaja ette näha 200 mm kaugus seadme kõigist seintest seinte või muude seadmeteni, samuti ka ülevalt. Seadet ei tohi paigaldada pesuvannide ja käsipesurite, samuti soojusseadmete, näiteks ahjude ja pliitide lähedusse. Kui seade on paigaldatud soojusallika lähedusse - suurendage soojusallika ja seina vahelist kaugust.
- Vajaduse korral reguleerige jäämasina jalgu, et see tasandada. Seadme ebaõige tasandamine võib mõjutada seadme tõhusust.
- Kontrollige, et veesurve seadme sisselaskeava juures oleks vahemikus 0,2-0,5 MPa. Vee temperatuur peaks olema 2 - 35 °C.
- Ühendage veevarustusvooliku üks ots joogivee 3/4" solenoidventiili ühendusega. Ühendage vooliku teine ots veevarustuskraaniga. Enne ühendamist ärge unustage panna tihendavad kummplaadid veevooliku mõlemasse otsa.
- Ühendage vee äravooluvooliku üks ots masina tagaküljel asuva liitmikuga, teine äravoolutoru või reovee kogumispagiga. Vee normaalseks eemaldamiseks peab kanalisatsiooni tase olema madalam kui äravoolutoru tase.
- Kasutage ainult jäämasinaga kaasas olevaid uusi veevoolikuid, ärge kunagi kasutage vanu veevoolikuid.
- Ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga kursis ja kes ei ole saanud ohutusalast väljaõpet, sest see võib põhjustada kehavigastusi või surma.
- Võtke meetmeid, et kaitsta seadmeid vihma ja niiskuse eest.
- Enne jäämasina esmakordset sisselülitamist pärast paigaldamist avage kaas ja oodake vähemalt 2 tundi.
- Seadme esmakordsel käivitamisel valage salve 200-300 ml joogivett, olles eelnevalt kardinaid üles tõstnud.



3. Ohutustehnika

Tähelepanu! Selle seadmega tohib töötada alles pärast käesoleva kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutusalase juhendamise läbimist.

- Jäämasina töötamise ajal võib kompressori ja kondensaatori ning nende kõrval asuvate pindade temperatuur tõusta 70 °C kuni 90 °C. **ÄRGE PUUDUTAGE!**
- Paigaldamise, tööks ettevalmistamise, käitamise, hoolduse ja remondi ajal tuleb lisaks käesolevas kasutusjuhendis sätestatud ohutusnõuete järgimisele rangelt järgida selle riigi ohutus- ja tuleohutusnõudeid, kus masinat kasutatakse.
- Hoidke aparaati lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.
- Vedelikuga konteinerite (purgid, pudelid), samuti jää hoidmiseks kambri sees olevate elektriseadmete ladustamine ei ole lubatud.
- Keelatud on seadme katmine töö ajal ja asetada esemeid kaanele.
- Seadme ladustamisel peaks ümbritsev temperatuur olema alla 45° C, õhuniiskus ei tohiks ületada 90%.
- Kui seadet ei kasutata - ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Kui masinat ei kasutata või seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, ühendage masin avariide vältimiseks vooluvõrgust lahti.
- Seadme pesemine avatud veeallikaga on rangelt keelatud. Selle reegli eiramine võib põhjustada seadmete kahjustusi ja inimvigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vee kokku puutuda pistikupesa ja lülitiga.
- Seadme pindade pesemine on lubatud alles pärast nende jahutamist.
- Enne seadme pesemist, parandamist või liigutamist eemaldage see kõigepealt toiteallikast.
- Ärge puudutage toitekaablit märgade kätega, vastasel juhul võib tekkida elektrilöökk.
- Puhastage seadme mittetöötavaid pindu pehme ja kuiva lapiga.
- Hooldus-või remonditööd on lubatud alles pärast seadme toiteallikast lahtiühendamist.
- Ärge puudutage lülitit või pistikut märgade kätega.
- Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist või elektrilekke tekkimist.
- Ärge liigutage masinat töö ajal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja asjakohased teadmised. Erand on lubatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise korral.

Lõpetage seadme kasutamine ebaõige töö, kahjustuste või kukkumiste korral, samuti toitekaabli või pistiku kahjustamise korral.

4. Töökord

- Seade on mõeldud jää valmistamiseks automaatrežiimis (ilma käsitsi vee valamiseta), jää tüüp on Gourmet. Ette nähtud funktsioonid: tsükiline jää tootmine, jää kogumine, automaatne seadme töö peatamine juhul, kui punker on jääga täis.
- Seadmega töötamiseks kasutage ainult joogivett. Kõik muud vedelikud, lisandid ja lisaained on keelatud.
- Ärge jätke punkri avamise ust lahti! See põhjustab toodetud jää kvaliteedi halvenemist ja valmis jää sulamist punkris.
- Jää valmistamiseks on soovitatav kasutada pehmendatud (filtreeritud) vett.
- Kiire külmumise tõttu ei pruugi jääkuubikud olla läbipaistvad. Selle põhjuseks on õhu

sisaldus vees ja ei mõjuta jää kvaliteeti ega maitset.

- Kui jäämasinat kasutatakse esimest korda (või pärast pikka seisakut), tuleks kaks esimest jääpartiit ära visata. Järgmised jääpartiitid on juba puhtad.
- Sisse valamiseks on parem kasutada 7-20 °C külma vett.

Töö järjekord

Samm 1 Ühendage jäämasin vooluvõrku.

Samm 2 Esimesed 5 minutit on vajalikud jäämasina isediagnoosimiseks. Seejärel alustab ta jää valmistamist.

Samm 3 Seadme väljalülitamiseks eemaldage see vooluvõrgust lahti ühendades.

Samm 4 Jääkvee ärajuhtimiseks tühjendage vesi käsitsi äravoolutoru abil.

5. Hooldamine ja korrashoid

- Kõik hooldus- ja remonditööd tuleb teostada olles eelnevalt seadme välja lülitanud.
- Korrapäraselt tuleb puhastada seadme sisepindu, samuti jää kühvel. Seadmete puhastamiseks väljast ja seest võite kasutada poolkuivat käsna või kaltsu, mis on kastetud seebivette temperatuuril mitte üle 35 °C või äädika nõrgas vesilahuses. Ärge pihustage jäämasinale muid keemilisi või lahjendatud aineid, näiteks happeid, bensiini või õli, samuti puhastusvahendeid, pesuvahendeid, kloori sisaldavaid aineid ja sooda lahuseid. Enne seadme käivitamist tuleb seda põhjalikult pesta.
- Hallituse ja ebameeldivate lõhnade vältimiseks jätke uks veidi lahti, et kamber täielikult kuivaks.
- Seadme või külgnevate konstruktsioonide ventilatsiooniavad ei tohiks blokeerida. Sulatamisprotsessi kiirendamiseks ei tohiks kasutada mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud tootja soovitatud.
- Seadet ei ole lubatud puhastada avatud veeallikaga ega aurupesu/reaktiivpesumasinate abil.
- Kord iga paari päeva tagant tühjendage jäähoidla täielikult.
- Kui seade on mingil põhjusel välja lülitatud (mahutis ei ole vett, punkrit täidab jää, elektrikatkestus jne), ärge lülitage seda kohe sisse. Oodake 5 minutit enne seadme uuesti sisselülitamist.
- Kompressori seiskumise korral, olenemata põhjusest (nt veepuudus, liigne jää kogus, elektrikatkestus jne), ärge käivitage seadet kohe, vaid oodake 5 minutit ja käivitage jäämasin seejärel uuesti.
- Kui jäämasinat ei kasutata pikema aja jooksul, lülitage seade välja, seejärel tühjendage vesi käsitsi äravoolutoru abil ja siis pühkige jäähoidla puhta lapiga.

6. Hooldus ja remont

Tähelepanu! Hooldus- ja remonditööd tuleks läbi viia täielikult välja lülitatud toiteallikaga, ühendades pistiku pistikupesast lahti, kvalifitseeritud tehnilise personali kaasamisega.

EE

Seadme hooldus peab toimuma vastavalt selle riigi regulatiivsetele dokumentidele, kus seda seadet kasutatakse. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud toimingute loetelu on ainult soovituslik.

Hoolduse teostamisel tehke järgmised tööd:

- Viige läbi juhendamine ja teadmiste kontrollimine seadmega töötava personali tööeeskirjade kohta.
- Viige läbi seadmega töötava personali küsitlus, et tuvastada aparaadi ebanormaalne töö.
- Kontrollige visuaalselt seadme seisukorda.
- Kontrollige, et ei oleks avatud juhtmeid.
- Kontrollige maandusliini ja seadme enda maandusahela terviklikkust (maandusklambrist kuni ligipääsetavate metallosadeni - takistus ei tohiks olla üle 0,1 Ohmi).
- Pingutage kontaktjuhtide gruppe, soojus-/voolukaitset ja muid hädaseiskamise elemendid, signalisatsiooniseadmeid, katteid, kinnitus detaile, seadme liikuvaid osi.
- Viige regulaarselt läbi andurite ja veega kokkupuutuvate pindade katlakivieemaldamine.
- Kontrollige külmutusahelat, kas süsteemis on piisavalt külmutusagensit.
- Kontrollige veepumpade, solenoidventiilide ja kondensaatori ventilaatori tööd.
- Viige läbi kondensaatori mehaaniline puhastus. Kasutage puhastamiseks harju või spetsiaalseid tööriistu.
- Puhastage solenoidklapi korpuses olev jäme veefilter, samuti sisemine võrgusilma truubifilter.
- Eemaldage ja puhastage sprinkleri pihustid.
- Kontrollige voolikute, vee- ja kanalisatsiooni ühenduspunktide ning seadme enda veeringe liitmike tihedust.

Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal.

Seadme konstruktsiooni muutmine on keelatud.

Seadme ebahariliku töö korral, mis erineb tavapärasest, on vaja seade vooluvõrgust lahti ühendada, eemaldades pistiku pistikupesast, eemaldades paagist vee ja pöördudes teenindusse.

Töö ilmselgelt vigase seadmega on rangelt keelatud.

Müüjalt ja tootjalt ei saa nõuda otsese või kaudse kahju hüvitamist, mis võis olla õnnetuse või vigase seadmega töötamise tagajärg.

Elektriskeem, külmutusagensi tüüp ja selle mass on näidatud seadme nimesildil.

7. Transportimine ja ladustamine. Utiliseerimine

- Käesolevat seadet võib transportida mis tahes transpordiliigiga vastavalt pakendil olevatele hoiatussiltidele ja konkreetse transpordiliigi suhtes kohaldatavatele eeskirjadele. Laadimisel ja transportimisel ei tohi seadet kallutada ega pöörutada.
- Seadme transportimisel ei tohi kaldenurk ületada 45°. Ärge keerake jäämasinat ülespidi. Selline tegevus võib kahjustada kompressorit ja põhjustada külmutusahela tiheduse rikkumist.
- Seadme transportimine raudtee- ja maanteetranspordiga peab toimuma kaetud sõidukites.

- Pärast transportimist peab seade olema töökorras ja kahjustusteta.
- Seadet tuleb säilitada transpordipakendis ladudes, mis pakuvad kaitset ilmastiku sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske seadmel raputada.
- Ärge hoidke seadet ülespidi põhjaga.

Pärast seadme töö lõpetamist, pärast ettenähtud kasutusea lõppu, eksplateeriv organisatsioon peab selle üle andma utiliseerimise eest vastutavale isikule..

Seadme utiliseerimine toimub vastavalt sekundaarse tooraine töötlemise üldeeskirjadele vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seade utiliseeritakse.

1. Technical specifications

(at ambient temperature of 15°C and water temperature of 10°C)

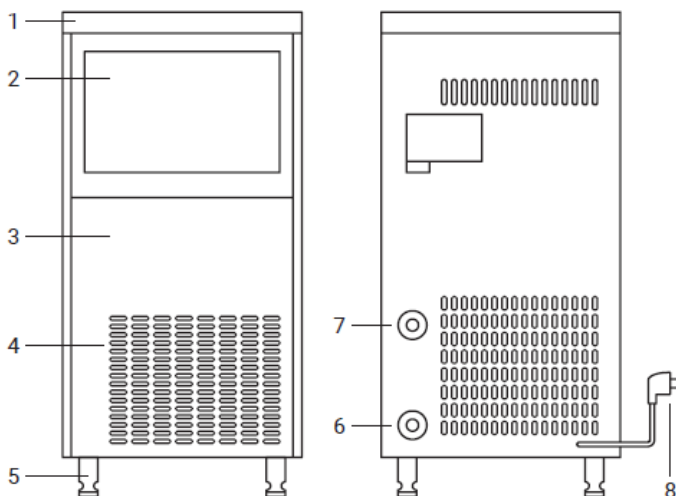
Model	Performance, kg/day	Power consumption, W	Mains parameters	Type of ice	Ice storage chamber, kg	Dimensions, mm
HKN-IMG25	up to 20	280	220–240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379 × 420 × 675
HKN-IMG40	up to 40	400			13	507 × 585 × 750
HKN-IMG50	up to 50	500			20	507 × 585 × 900
HKN-IMG80	up to 80	550			30	677 × 585 × 900
HKN-IMG100	up to 100	665			30	677 × 585 × 900

Ice cube size for all models: 32 x 32 x 32 mm

Manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the unit to improve its performance, while leaving the technical specifications unchanged.

General view

1. Body
2. Door
3. Front panel
4. Condenser cooling grid
5. Leg
6. Sewer connector
7. Water inlet
8. Fork



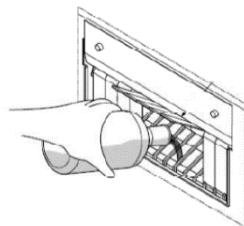
2. Installation and preparation for operation

Attention! All installation and commissioning shall be done by qualified personnel duly authorized in accordance with the regulations of the country where the unit is used.

- Before using the unit, remove all packaging materials.
- The unit is not intended for outdoor use. It may be used only in a well ventilated room with ambient temperature of 10–43°C and relative humidity of maximum 90%.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the unit (230V ±10%), check that the protection devices are installed and rated according to their capacity and characteristics.
- Protection devices shall be located in the immediate vicinity of the unit or in the

switchboard if in direct access. Outlet shall comply with safety requirements and have a reliable earth connection.

- Wiring shall be suitable for the rated power of the unit. Failure to comply could result in a fire.
- During transportation of the unit, its parts, electrical connections and moving mechanisms may become loose, so check them before the first start.
- Do not allow the cable to be placed between items and furniture that may exert pressure and damage the power cable. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the unit.
- If you notice any damage to the power cable, replace it immediately. Failure to do so may result in electric shock or fire.
- Incorrect connection or faulty plug or socket may cause fire.
- The unit equipment must be installed on a flat horizontal surface. When choosing an installation location, make sure that the unit is not exposed to direct sunlight during operation. For proper ventilation of the unit, a distance of 200 mm shall be provided from all walls of the unit to walls or other equipment, as well as from above. Do not install the unit near sink units or cooking equipment such as ovens and stoves. If the unit is installed near a heat source, then increase the distance from the source to the wall.
- If necessary, adjust the ice maker feet to level the ice maker. Improper leveling of the unit may affect the efficiency of the unit.
- Make sure that water pressure at the unit inlet is between 0.2 and 0.5 MPa. Water temperature should be 2–35°C.
- Connect one end of the water supply hose to 3/4" solenoid valve connection for potable tap water. Connect the other end of the hose to the water supply tap. Before connecting it, remember to put rubber o-rings on both ends of the water supply hose.
- Connect one end of the water drain hose to the connector on the back of the unit and the other end to the drain pipe or waste water collection tank. For proper water removal, the sewer level shall be below the level of the drain connection.
- Use only the new water hoses that come with the ice maker and never use old water hoses.
- Do not allow any personnel not familiar with this user manual and who have not received safety training to operate the unit, as this may result in injury or death.
- Take proper measures to protect the unit from rain and moisture.
- Before turning on the ice maker for the first time after installation, open the front cover and wait at least 2 hours.
- When starting the unit for the first time, pour 200–300 ml of drinking water into the tray with the curtain raised.



3. Safety procedure

Attention! Operations on this unit may only be performed after familiarization with this manual and completion of a safety briefing.

- **During operation of the ice maker, temperatures of the compressor and condenser surfaces, as well as surfaces adjacent to them may reach 70°C to 90°C. DO NOT TOUCH IT!**

- During installation, preparation for operation, operation its, maintenance and repair, the safety and fire safety regulations in accordance with the regulations of the country where the unit is operated in addition to the safety requirements set out in this user manual shall be strictly observed.
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not store flammable objects in the immediate vicinity of the unit.
- Do not store containers with liquid (cans or bottles) or electrical appliances inside the ice storage chamber.
- Do not cover the unit during operation and do not place any objects on its front cover.
- When storing the unit, the ambient temperature shall be below 45°C and humidity shall not exceed 90%.
- If the unit is not used, disconnect the unit from the mains.
- When the unit is not in use or is used under unfavorable weather conditions, disconnect the unit from the power source to prevent emergencies.
- It is strictly forbidden to wash the unit with an open water source. Failure to do so may result in equipment damage and personal injury, potentially fatal. Do not allow water to come into contact with the outlet and switch.
- Do not wash the surfaces of the unit until they have cooled down.
- Before washing, repairing, or moving the unit, first disconnect it from the power source.
- Do not touch the power cable with wet hands; failure to do so may result in electric shock.
- Clean non-working surfaces of the unit with a soft dry cloth.
- Maintenance or repair may only be carried out after the unit has been disconnected from the power supply.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- Do not pull the power cord with force to avoid damaging it or causing electrical leakage.
- Do not move the unit while it is in operation.
- The unit is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or intellectual abilities, or persons without experience and relevant knowledge. An exception is subject to supervision or briefing by the person responsible for their safety.

Stop using the unit if it is not operating properly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.

4. Work procedure

- The unit is designed for making ice in automatic mode (without pouring in water manually); type of ice: gourmet. The following functions are available: cyclic ice production, ice accumulation, automatic stop of the unit in case the basket is filled with ice.
- Use only potable water to operate the unit. Any other liquids, impurities, or additives are prohibited.
- Never leave the hinged basket door open. This leads to deterioration in the quality of the ice produced and melting of the finished ice in the basket.
- It is recommended to use softened (filtered) water to make ice.
- Ice cubes may not be clear due to rapid freezing. This is due to the presence of air in the water and does not affect the quality or flavor of the ice.

- When using the ice maker for the first time (or after a long period of downtime), the first two batches of ice shall be discarded. Next batches of ice will already be clean.
- It is recommended to use cold 7–20°C water for pouring.

Work sequence

Step 1 Connect the ice maker to the mains.

Step 2 The first 5 minutes are required for the ice maker to self-diagnose. It then begins the ice making process.

Step 3 To turn off the unit, de-energize it by disconnecting it from the mains.

Step 4 Use the manual drain connection to drain any remaining water.

5. Maintenance and care

- All service and maintenance shall be carried out with the unit de-energized beforehand.
- Clean the inside of the unit as well as the ice scoop regularly. A semi-dry sponge or rag soaked in soapy water at a temperature of maximum 35°C or in a weak water solution of vinegar may be used to clean the equipment inside and outside. Never spray other chemicals or diluted substances such as acids, gasoline, or oil, as well as cleaning agents, detergents, chlorine-containing substances, or soda solutions on the ice maker. The unit shall be thoroughly rinsed before start.
- To prevent mold and odor, leave the door ajar to allow the chamber to dry completely.
- Ventilation openings of the unit or adjoining structures shall not be obstructed. Never use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except as recommended by the manufacturer.
- Never clean the unit with an open water source or with steam/jet washers.
- Empty the ice storage tank completely every few days.
- If the equipment is turned off for any reason (no water in the reservoir, basket filled with ice, power outage, etc.), never turn it back on immediately. Wait for 5 minutes before turning the unit on again.
- If the compressor stops regardless of the reason (e.g. no water, too much ice, power outage, etc.), do not start the unit immediately, but wait for 5 minutes and then restart the ice maker.
- If the ice maker is not used for an extended period of time, turn off the power, drain water using the manual drain connection, then wipe the ice storage chamber with a clean cloth.

6. Maintenance and repair

Attention! Maintenance and repair shall be performed with the power supply completely disconnected by removing the plug from the socket, involving duly qualified technicians.

Maintenance of the unit shall be performed in accordance with the regulations of the country where the unit is used. The list of operations in this user manual is for guidance only.

Perform the following activities during maintenance:

- Instruct and test the knowledge of the operating instructions of the personnel operating the unit.
- Interview the personnel operating the unit to determine if the unit is operating abnormally.

EN

- Visually check the condition of the unit.
- Make sure that there are no exposed wires.
- Check the integrity of the grounding line and the grounding circuit of the unit itself (from the grounding clamp to accessible metal parts; resistance shall be maximum 0.1 Ohm).
- Tighten the contact current groups, thermal/current protection and other trip elements, signaling units, cladding, fasteners, and moving parts of the unit.
- Perform regular descaling of sensors and surfaces in contact with water.
- Check the refrigeration circuit for sufficient refrigerant in the system.
- Check the water pumps, solenoid valves, and condenser fan for proper operation.
- Perform mechanical cleaning of the condenser. Use brushes or special attachments for cleaning.
- Clean the coarse water filter in the solenoid valve housing as well as the internal water strainer.
- Remove and clean the spray nozzles.
- Check the hoses, water and sewer connection points, and water circuit fittings of the unit itself for any leaks.

The unit shall be repaired by qualified technicians.

It is forbidden to change the design of the unit.

In the event of abnormal operation of the unit, disconnect it by removing the plug from the socket, remove the water from the tank and approach the service department.

It is strictly forbidden to operate a unit that is known to be defective.

Seller and manufacturer may not be liable for any direct or indirect damage that may have resulted from an accident or from operating a defective unit.

Wiring diagram, refrigerant type and refrigerant weight are shown on the unit nameplate.

7. Transportation and storage. Disposal

- This unit may be transported by any mode of transport in accordance with the warning notices on the packaging and the regulations applicable to the particular mode of transport. When loading and transporting the unit, it shall not be tilted or subjected to shocks.
- During transportation, the unit shall not be tilted at an angle of more than 45°. Never turn the ice maker upside down. This may cause damage to the compressor and impair the tightness of the refrigeration circuit.
- The unit shall be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the unit shall be operable and free of any damage.
- The unit shall be stored in its transport packaging in warehouses providing protection from atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Never allow the unit to shake.
- Never store the unit upside down.

When the unit is no longer in use and at the end of its specified service life, the operator shall hand it over to the entity responsible for its disposal.

Dispose of the unit according to the general rules of recycling of secondary raw materials in accordance with the regulations of the country where the unit is disposed of.

1. Caratteristiche tecniche

(a temperatura ambiente 15°C e temperatura dell'acqua 10°C)

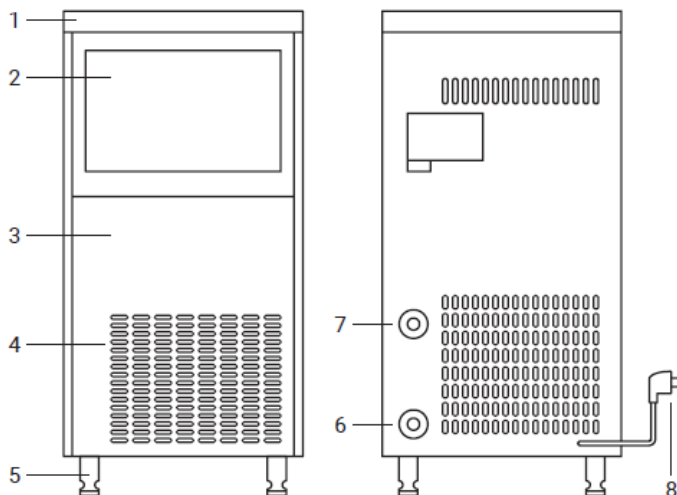
Modello	Capacità, kg/giorno	Potenza assorbita, KW	Parametri di rete	Tipo di ghiaccio	Camera di stoccaggio del ghiaccio, kg	Dimensioni, mm
HKN-IMG25	fino a 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gourmet	8	379x420x675
HKN-IMG40	fino a 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	fino a 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	fino a 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	fino a 100	665			30	677x585x900

Dimensione dei cubetti di ghiaccio per tutti i modelli: 32x32x32 mm

Il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto e il design dell'apparecchio per migliorarne le caratteristiche prestazionali, lasciando invariate le caratteristiche tecniche.

Aspetto generale

1. Cassa
2. Sportello
3. Pannello frontale
4. Griglia di raffreddamento del condensatore
5. Piedino
6. Raccordo di collegamento alla fognatura
7. Ingresso acqua
8. Spina



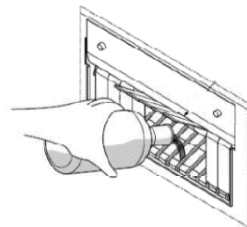
2. Procedura di installazione e preparazione al funzionamento

Attenzione! Tutti i lavori di installazione e messa in servizio devono essere eseguiti da personale qualificato dotato di permesso speciale in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo apparecchio.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere il materiale di imballaggio.
- Il dispositivo non è destinato all'uso all'esterno. Il dispositivo può essere utilizzato solo in ambienti chiusi con una buona ventilazione, con una temperatura ambiente compresa tra 10 e 43 °C e un'umidità relativa non superiore al 90%.

IT

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di funzionamento dell'apparecchio ($230V \pm 10\%$), verificare l'installazione dei dispositivi di protezione e che questi corrispondano alla potenza e alle caratteristiche.
- I dispositivi di protezione devono essere posizionati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o nel quadro se questo è direttamente accessibile. La presa di corrente deve essere conforme ai requisiti di sicurezza e disporre di una messa a terra affidabile.
- Il cablaggio elettrico deve essere adatto alla potenza nominale dell'apparecchio. La mancata corrispondenza può provocare un incendio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, le parti, i collegamenti elettrici e i meccanismi in movimento possono allentarsi, pertanto è necessario controllarli prima della prima messa in funzione.
- Non posizionare il cavo tra oggetti e mobili che potrebbero esercitare pressione e danneggiare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo si pieghi o si aggrovigli.
- Non utilizzare prolunghe domestiche per collegare l'apparecchio.
- Se si notano danni al cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
- Un collegamento errato o una spina o una presa difettosa possono causare incendi.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale piana. Quando si sceglie il luogo di installazione, assicurarsi che l'apparecchio non sia esposto alla luce solare diretta durante il funzionamento. Per una corretta ventilazione dell'apparecchio, è necessario garantire una distanza di 200 mm tra tutte le pareti dell'apparecchio e le pareti o altre apparecchiature, nonché dall'alto. Non è consentito installare l'apparecchio in prossimità di vasche di lavaggio e lavabi, nonché di apparecchiature di riscaldamento come forni e piani cottura. Se l'apparecchio viene installato vicino ad una fonte di calore, aumentare la distanza dalla fonte al muro.
- Se necessario, regolare i piedini del fabbricatore di ghiaccio per livellarlo. Un livellamento errato dell'apparecchio può compromettere l'efficienza dell'apparecchio.
- Verificare che la pressione dell'acqua all'ingresso dell'apparecchio sia compresa tra 0,2 e 0,5 MPa. La temperatura dell'acqua dovrebbe essere compresa tra 2 e 35 °C.
- Collegare un'estremità del tubo di alimentazione dell'acqua all'attacco da 3/4" dell'elettrovalvola per fornire acqua potabile al rubinetto. Collegare l'altra estremità del tubo al rubinetto di alimentazione dell'acqua. Prima del collegamento, assicurarsi di posizionare le rondelle di gomma sigillanti su entrambe le estremità del tubo di alimentazione dell'acqua.
- Collegare un'estremità del tubo di scarico dell'acqua al raccordo presente sul pannello posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità al tubo di scarico o al serbatoio di raccolta delle acque grigie. Per uno corretto scarico dell'acqua, il livello della fognatura deve essere inferiore al livello del raccordo di scarico.
- Al primo avvio dell'apparecchio, versare nella vaschetta 200-300 ml di acqua potabile, alzando prima le tendine.
- Utilizzare solo i nuovi tubi dell'acqua forniti con il fabbricatore di ghiaccio, non utilizzare mai i vecchi tubi dell'acqua.
- Non consentire al personale che non ha familiarità con questo manuale utente e che non ha ricevuto una formazione sulla sicurezza di utilizzare la macchina,



poiché ciò potrebbe causare lesioni o morte.

- Adottare misure per proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità.
- Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta dopo l'installazione, aprire il coperchio e attendere almeno 2 ore.

3. Norme antinfortunistiche

Attenzione! L'uso di questa apparecchiatura può essere autorizzato solo dopo aver letto il presente manuale d'uso e aver completato la formazione sulla sicurezza.

• Durante il funzionamento del fabbricatore di ghiaccio, la temperatura delle superfici del compressore e del condensatore, nonché delle superfici adiacenti, può raggiungere i 70°C - 90°C. NON TOCCARE!

- Durante l'installazione, la preparazione al funzionamento, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a rispettare i requisiti di sicurezza stabiliti nel presente manuale d'uso, è necessario osservare rigorosamente le norme antinfortunistiche e di sicurezza antincendio in conformità con le normative del paese in cui questo apparecchio viene utilizzato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non è consentito conservare contenitori con liquidi (lattine, bottiglie), nonché apparecchi elettrici all'interno della camera di stoccaggio del ghiaccio.
- È vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento e appoggiare oggetti sul coperchio.
- Durante lo stoccaggio dell'apparecchio la temperatura ambiente deve essere inferiore a 45°C e l'umidità non deve superare il 90%.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Quando l'apparecchio non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare l'apparecchio con un getto d'acqua. La mancata osservanza di questa regola può provocare danni all'apparecchiatura e lesioni personali, anche mortali. Evitare che l'acqua entri in contatto con la presa e l'interruttore.
- Le superfici dell'apparecchio possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di lavare, riparare o spostare la macchina, scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potresti ricevere una scossa elettrica.
- Pulire le superfici non funzionali dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Gli interventi di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare perdite elettriche.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenze in materia. È consentita un'eccezione in caso di supervisione o addestramento da parte della persona responsabile della loro sicurezza.

Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o caduto, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

4. Modalità di funzionamento

- La macchina è progettata per la produzione automatica del ghiaccio (senza versare manualmente l'acqua), il tipo di ghiaccio è gourmet. Sono previste le seguenti funzioni: produzione ciclica di ghiaccio, accumulo di ghiaccio, spegnimento automatico della macchina nel caso in cui il contenitore sia pieno di ghiaccio.
- Per il funzionamento della macchina utilizzare solo acqua potabile. Qualsiasi altro liquido, integrazione o additivo è proibito.
- Non lasciare aperto lo sportello incernierato della camera di stoccaggio! Ciò porta ad un deterioramento della qualità del ghiaccio prodotto e allo scioglimento del ghiaccio finito nella camera di stoccaggio.
- Si consiglia di utilizzare acqua addolcita (filtrata) per la produzione di ghiaccio.
- I cubetti di ghiaccio potrebbero non essere trasparenti a causa del congelamento rapido. Ciò è dovuto alla presenza di aria nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul sapore del ghiaccio.
- Se la macchina per ghiaccio viene utilizzata per la prima volta (o dopo un lungo periodo di inattività), i primi due lotti di ghiaccio devono essere scartati. I successivi lotti di ghiaccio saranno già puliti.
- È meglio usare acqua fredda a 7-20 °C per riempimento.

Sequenza di lavoro

Passo 1 Collegare il fabbricatore di ghiaccio alla rete elettrica.

Passo 2 I primi 5 minuti sono necessari per l'autocontrollo del fabbricatore di ghiaccio. Quindi inizia il processo di produzione del ghiaccio.

Passo 3 Per spegnere l'apparecchio, togliere la tensione scollegandolo dalla rete elettrica.

Passo 4 Per scaricare l'acqua residua, scaricare l'acqua utilizzando la bocchetta di scarico manuale.

5. Pulizia e manutenzione

- Tutti gli interventi di assistenza e manutenzione devono essere eseguiti con l'unità preventivamente disalimentata.
- L'interno della macchina, così come la paletta del ghiaccio, devono essere puliti regolarmente. Per la pulizia interna ed esterna dell'apparecchio è possibile utilizzare una spugna semiasciutta o uno straccio imbevuto di acqua saponata ad una temperatura non superiore a 35 °C o di una debole soluzione acquosa di aceto. Non spruzzare sul fabbricatore di ghiaccio altre sostanze chimiche o diluite come acidi, benzina o olio, nonché detergenti, sostanze contenenti cloro e soluzioni di soda. Prima di avviare l'apparecchio è necessario sciacquarlo accuratamente.
- Per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta per permettere alla camera di asciugarsi completamente.
- Le aperture di ventilazione dell'apparecchio o delle strutture adiacenti non devono essere ostruite. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di

scongelo diversi da quelli consigliati dal produttore.

- Non è consentito pulire il dispositivo con un getto d'acqua o con l'aiuto di idropulitrici a vapore o a getto.
- Svuotare completamente il serbatoio del ghiaccio ogni pochi giorni.
- Se l'apparecchio si spegne per qualsiasi motivo (mancanza di acqua nel serbatoio, riempimento del contenitore con ghiaccio, interruzioni di corrente, ecc.), non accenderlo immediatamente. Attendere 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
- Se il compressore si ferma, indipendentemente dal motivo (ad esempio mancanza d'acqua, quantità di ghiaccio eccessiva, interruzione di corrente, ecc.), non avviare immediatamente l'apparecchio, ma attendere 5 minuti, quindi riavviare il fabbricatore di ghiaccio.
- Se il fabbricatore di ghiaccio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'alimentazione, scaricare l'acqua utilizzando il tappo di scarico manuale, quindi pulire la camera di stoccaggio di ghiaccio con un panno pulito.

6. Manutenzione tecnica e riparazione

Attenzione! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti con l'alimentazione completamente disinserita, scollegando la spina dalla presa, da personale tecnico qualificato.

La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene utilizzato. L'elenco delle operazioni presentato in questo Manuale d'uso è solo indicativo.

Quando si esegue la manutenzione, procedere come segue:

- Fare il corso di formazione e testare la conoscenza delle regole operative per il personale che lavora con l'apparecchio.
- Condurre un sondaggio tra il personale che lavora con l'apparecchio per identificare un eventuale funzionamento insolito.
- Eseguire un controllo visivo delle condizioni della macchina.
- Verificare che non vi siano fili scoperti.
- Verificare l'integrità della linea di messa a terra e del circuito di messa a terra della macchina stessa (dal morsetto di messa a terra alle parti metalliche accessibili - la resistenza non deve essere superiore a 0,1 Ohm).
- Serrare i gruppi di conduttori di contatto, le protezioni termiche/amperometriche e gli altri elementi di arresto di emergenza, l'apparecchiatura di segnalazione, i rivestimenti, gli elementi di fissaggio, le parti mobili dell'apparecchio.
- Eseguire regolarmente la decalcificazione dei sensori e delle superfici a contatto con l'acqua.
- Controllare il circuito di refrigerazione per garantire che vi sia sufficiente refrigerante nel sistema.
- Controllare il funzionamento delle pompe dell'acqua, delle valvole solenoidi e della ventola del condensatore.
- Eseguire la pulizia meccanica del condensatore. Utilizzare spazzole o strumenti speciali per la pulizia.
- Pulire il filtro primario dell'acqua nell'alloggiamento dell'elettrovalvola e il filtro interno.

IT

- Rimuovere e pulire gli ugelli spruzzatori.
- Controllare la tenuta dei tubi flessibili, dei punti di collegamento idrico e fognario e dei raccordi del circuito idraulico dell'apparecchio stesso.

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite da personale tecnico qualificato.
È vietato modificare il design dell'apparecchio.

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, diverso dal normale, è necessario togliere tensione all'apparecchio scollegando la spina dalla presa, rimuovere l'acqua dal serbatoio e contattare il servizio assistenza.

È severamente vietato far funzionare l'apparecchio noto per essere difettoso.
Il Venditore e il Produttore non sono responsabili di eventuali danni diretti o indiretti derivanti da un incidente o dall'uso di una macchina difettosa.

Lo schema di cablaggio, il tipo e il peso del refrigerante sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

7. Trasporto e stoccaggio. Rottamazione

- Questo apparecchio può essere trasportato con qualsiasi mezzo di trasporto nel rispetto delle avvertenze riportate sull'imballaggio e delle norme applicabili al particolare modo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, la macchina non deve essere rovesciata o sottoposta a urti.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, l'angolo di inclinazione non deve superare i 45°. Non capovolgere il fabbricatore di ghiaccio. Questo può causare danni al compressore e perdita di tenuta nel circuito di refrigerazione.
- Il trasporto dell'apparecchio su rotaia e su strada deve essere effettuato con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere funzionante e privo di danni.
- L'apparecchio deve essere conservato nell'imballaggio di trasporto in magazzini che garantiscano la protezione dalle precipitazioni atmosferiche e dai danni meccanici.
- Evitare di scuotere l'apparecchio.
- Non stoccare l'apparecchio in posizione rovesciata.

Dopo la cessazione dell'uso dell'apparecchio, alla scadenza della vita utile stabilita, l'organizzazione gestisce l'apparecchio deve trasferirlo all'ente responsabile dello smaltimento.

Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato secondo le regole generali per la lavorazione delle materie prime secondarie in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene smaltito.

1. Techninės specifikacijos

(esant aplinkos temperatūrai 15°C ir vandens temperatūrai 10°C)

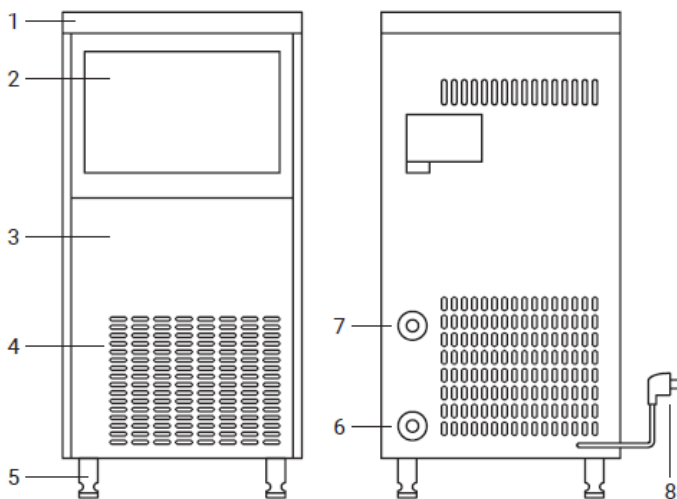
Modelis	Pajėgumas, kg/dieną	Energijos suvartojimas, W	Tinklo parametrai	Ledo tipas	Ledo laikymo kamera, kg	Matmenys, mm
HKN-IMG25	iki 20	280	220-240 V / 50 Hz	Gurmanų	8	379x420x675
HKN-IMG40	iki 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	iki 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	iki 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	iki 100	665			30	677x585x900

Visų modelių ledo kubelių dydis: 32x32x32 mm

Gamintojas pasilieka teisę keisti aparato išvaizdą ir dizainą, kad pagerintų jo veikimą, tačiau techninių specifikacijų nekeičia.

Bendras vaizdas

1. Korpusas
2. Dury
3. Priekinis skydelis
4. Kondensatoriaus aušinimo grotelės
5. Pėda
6. Kanalizacijos jungties kamštis
7. Vandens įvadas
8. Šakutė



2. Įrengimo procedūra ir paruošimas darbui

Dėmesio! Visus montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, įgaliotas pagal šalies, kurioje naudojamas prietaisas, taisykles.

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, nuimkite pakuotės medžiagą.

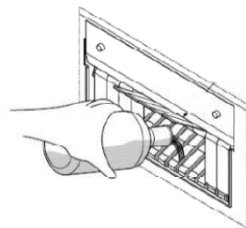
• Aparatas nėra skirtas naudoti lauke. Prietaisą galima naudoti tik gerai vėdinamoje patalpoje, kurioje aplinkos temperatūra yra 10-43 °C, o santykinė oro drėgmė neviršija 90 %.

• Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso darbinę įtampą (230 V ± 10 %), patikrinkite, ar įrengti apsaugos įtaisai ir ar jie atitinka savo vardinę galią ir charakteristikas.

• Apsaugos įtaisai turi būti įrengti prie pat aparato arba skirstomajame skyde, jei jis yra

tiesiogiai pasiekiamas. Kištukinis lizdas turi atitikti saugos reikalavimus ir turėti patikimą įžeminimo jungtį.

- Elektros laidai turi būti tinkami vardinei priedais galiai. Nesilaikant reikalavimų gali kilti gaisras.
- Gabenant prietaisą gali atsilaivinti dalys, elektros jungtys ir judantys mechanizmai, todėl prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą juos patikrinkite.
- Neleiskite kabeliui būti tarp daiktų ir baldų, kurie gali daryti spaudimą ir pažeisti maitinimo kabelį. Neleiskite kabeliui susilenkti ar susipainioti.
- Prietaisui prijungti nenaudokite buitinių ilgintuvų.
- Jei pastebėjote maitinimo kabelio pažeidimų, nedelsdami jį pakeiskite. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgis arba gaisras.
- Netinkamas prijungimas arba sugedęs kištukas ar lizdas gali sukelti gaisrą.
- Įrenginys turi būti montuojamas ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Rinkdamiesi montavimo vietą, įsitinkinkite, kad mašinos veikimo metu jos neveikia tiesioginiai saulės spinduliai. Kad įrenginys būtų tinkamai vėdinamas, nuo visų įrenginio sienelių iki sienų ar kitos įrangos ir iš viršaus turi būti 200 mm atstumas. Prietaiso negalima statyti šalia praustuvų ir rankų praustuvų, taip pat šiluminės įrangos, pavyzdžiui, orkaitių ir viryklių. Jei prietaisas įrengtas šalia šilumos šaltinio, padidinkite atstumą nuo šaltinio iki sienos.
- Jei reikia, sureguliuokite ledo gaminimo įrenginio kojeles, kad išlygintumėte ledo gaminimo įrenginį. Netinkamas prietaiso išlyginimas gali turėti įtakos prietaiso efektyvumui.
- Patikrinkite, ar vandens slėgis įrenginio įvade yra 0,2-0,5 MPa. Vandens temperatūra turėtų būti 2-35 °C.
- Vieną vandens tiekimo žarnos galą prijunkite prie 3/4" elektromagnetinio vožtuvo jungties, skirtos geriamajam vandentiekio vandeniui. Kitą žarnos galą prijunkite prie vandens tiekimo čiaupo. Prieš prijungdami nepamirškite ant abiejų vandens tiekimo žarnos galų uždėti sandarinimo gumines poveržles.
- Vieną vandens nutekėjimo žarnos galą prijunkite prie jungties, esančios prietaiso galinėje dalyje, o kitą - prie nutekėjimo vamzdžio arba nuotekų surinkimo rezervuaro. Kad vanduo būtų tinkamai pašalintas, kanalizacijos lygis turi būti žemiau nutekėjimo jungties lygio.
- Naudokite tik naujas vandens žarnas, kurios buvo pristatytos kartu su ledo gaminimo įrenginiu, niekada nenaudokite senų vandens žarnų.
- Neleiskite su šiuo naudotojo vadovu nesusipažinusiams ir saugos mokymų neišklausiusiems darbuotojams dirbti su mašina, nes tai gali sukelti kūno sužalojimus arba mirtį.
- Imkitės priemonių apsaugoti įrangą nuo lietaus ir drėgmės.
- Prieš įjungdami ledo gaminimo įrenginį pirmą kartą po sumontavimo, atidarykite dangtį ir palaukite bent 2 valandas.
- Pirmą kartą įjungdami prietaisą, į pakeltas užuolaidas įpilkite 200-300 ml geriamojo vandens į padėklą.



3. Saugumo technika

Dėmesio! Darbus su šia įranga galima leisti atlikti tik perskaičius šį naudojimo vadovą ir atlikus saugos instruktažą.

• **Veikiant ledo gaminimo įrenginiui, kompresoriaus ir kondensatoriaus paviršių, taip pat gretimų paviršių temperatūra gali siekti nuo 70 °C iki 90 °C. NEPALYTĖTI!**

- Montuojant, ruošiant naudoti, eksploatuojant, atliekant techninę priežiūrą ir remontą, be šiamo naudotojo vadove išdėstytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugos ir priešgaisrinės saugos taisyklių, atitinkančių šalies, kurioje prietaisas eksploatuojamas, teisės aktus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šalia prietaiso nelaikykite degių daiktų.
- Ledo laikymo kameroje nelaikykite indų su skysčiais (skardinių, butelių) ir elektros prietaisų.
- Eksploatacijos metu neuždenkite prietaiso ir ant dangčio nedėkite jokių daiktų.
- Laikant aparatą, aplinkos temperatūra turi būti žemesnė nei 45 °C, o drėgmė - ne didesnė nei 90 %.
- Jei prietaisas nenaudojamas - atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Kai prietaisas nenaudojamas arba naudojamas nepalankiomis oro sąlygomis, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Griežtai draudžiama plauti prietaisą atviru vandens šaltiniu. Nesilaikant šios taisyklės gali būti sugadinta įranga ir žmonių sužalojimai, galbūt mirtini. Neleiskite, kad vanduo patektų į lizdą ir jungiklį.
- Neplaukite prietaiso paviršių, kol jie neatvėso.
- Prieš plaunant, remontuojant ar perkeliant prietaisą, pirmiausia atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite maitinimo kabelio drėgnomis rankomis, kitaip gali ištikti elektros smūgis.
- Neveikiančius prietaiso paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.
- Techninę priežiūrą ar remontą galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Nelieskite jungiklio ar kištuko drėgnomis rankomis.
- Netraukite maitinimo laido jėga, kad jo nesugadintumėte ir nesukeltumėte elektros nuotėkio.
- Nejudinkite prietaiso jo veikimo metu.
- Prietaisas neskirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis leidžiama, jei už jų saugą atsakingo asmens vykdoma priežiūra ar instruktažas.

Nustokite naudoti prietaisą, jei jis veikia netinkamai, yra pažeistas ar nukritęs, pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas.

4. Darbo tvarka

- Įrenginys skirtas gaminti ledą automatinio režimu (be rankinio vandens pilstymo), ledo tipas - gurmaniškas. Numatytos šios funkcijos: ciklinė ledo gamyba, ledo kaupimas, automatinis įrenginio išjungimas, jei bunkeris pilnas ledo.
- Norėdami dirbti su prietaisu, naudokite tik geriamąjį vandenį. Draudžiama naudoti bet kokius kitus skysčius, priemaišas ir priedus.
- Nepalikite atlenkiamų bunkerio durelių atidarytų! Dėl to prastėja pagaminto ledo kokybė ir tirpsta bunkeryje esantis paruoštas ledas.
- Ledui gaminti rekomenduojama naudoti minkštiną (filtruotą) vandenį.

- Dėl greito užšaldymo ledo kubeliai gali būti nepermatomi. Taip atsitinka dėl vandenyje esančio oro ir tai neturi įtakos ledo kokybei ar skoniui.
- Pirmą kartą naudojant ledo gaminimo įrenginį (arba po ilgos prastovos), dvi pirmąsias ledo partijas reikia išmesti. Kitos ledo partijos jau bus švarios.
- Geriau pilti šaltą 7-20 °C temperatūros vandenį.

Darbo seka

- 1 veiksmas Ledo gaminimo įrenginį prijunkite prie elektros tinklo.
- 2 veiksmas Pirmosios 5 minutės reikalingos, kad ledo gaminimo įrenginys pats save diagnozuotų. Tada jis pradeda gaminti ledą.
- 3 veiksmas Norėdami išjungti mašiną, atjunkite ją nuo elektros tinklo.
- 4 veiksmas Norėdami išleisti likusį vandenį, išleiskite vandenį naudodami rankinio išleidimo jungtį.

5. Aptarnavimas ir priežiūra

- Visi techninės priežiūros ir aptarnavimo darbai turi būti atliekami prieš tai atjungus įrenginį nuo įtampos.
- Prietaiso vidų ir ledo semtuvėlį reikia reguliariai valyti. Įrangos išorę ir vidų galima valyti pusiau sausa kempine arba skuduru, išmirkytu ne aukštesnės kaip 35 °C temperatūros muiluotame vandenyje arba silpname acto tirpale. Nepurkškite ant ledo gaminimo įrenginio kitų cheminių ar praskiestų medžiagų, pavyzdžiui, rūgščių, benzino ar alyvos, taip pat valymo priemonių, ploviklių, chloro turinčių medžiagų ir sodos tirpalų. Prieš paleidžiant įrenginį, jį reikia kruopščiai išplauti.
- Kad nesusidarytų pelėsis ir nemalonūs kvapai, dureles palikite šiek tiek atidarytas, kad fotoaparatas visiškai išdžiūtų.
- Įrenginio ar gretimų konstrukcijų vėdinimo angos neturi būti uždengtos. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, kad pagreitinumėte atitirpinimo procesą.
- Įrenginio negalima valyti atviru vandens šaltiniu arba garų ir (arba) srovės plovimo įrenginiais.
- Kas kelias dienas visiškai ištuštinkite ledo talpyklą.
- Jei įranga dėl kokių nors priežasčių išsijungia (rezervuare nėra vandens, bunkeris pripildytas ledo, dingio elektra ir t. t.), iš karto jos neįjunkite. Prieš vėl įjungdami įrangą palaukite 5 minutes.
- Sustojus kompresoriui, nepriklausomai nuo priežasties (pvz., vandens trūkumas, per didelis ledo kiekis, elektros energijos tiekimo sutrikimas ir t. t.), iš karto neįjunkite įrangos, bet palaukite 5 minutes ir vėl įjunkite ledo gaminimo įrenginį.
- Jei ledo gaminimo įrenginys nenaudojamas ilgesnį laiką, išjunkite maitinimą, tada išleiskite vandenį naudodami rankinio išleidimo jungtį ir nuvalykite ledo laikymo kamerą švaria šluoste.

6. Techninė priežiūra ir remontas

Dėmesio! Techninę priežiūrą ir remontą reikia atlikti visiškai išjungus maitinimo šaltinį, ištraukus kištuką iš lizdo, pasitelkiant kvalifikuotus techninius darbuotojus.

Prietaiso techninė priežiūra turi būti atliekama pagal šalies, kurioje prietaisas naudojamas, taisykles. Šiame naudotojo vadove pateiktas operacijų sąrašas yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Atlikdami techninę priežiūrą, atlikite šiuos darbus:

- Instruktuokite ir patikrinkite su mašina dirbančio personalo naudojimo instrukcijas.
- Apklauskite mašiną aptarnaujantį personalą, kad nustatytumėte, ar mašina veikia neįprastai.
- Vizualiai patikrinkite mašinos būklę.
- Patikrinkite, ar nėra atvirų laidų.
- Patikrinkite įžeminimo linijos ir paties įrenginio įžeminimo grandinės vientisumą (nuo įžeminimo gnybto iki prieinamų metalinių dalių - varža turi būti ne didesnė kaip 0,1 Ω).
- Įtempkite kontaktinių laidininkų grupes, šiluminę / srovės apsaugą ir kitus suveikimo elementus, signalizacijos jungiamąsias detales, apmušalus, tvirtinimo detales, judančias prietaiso dalis.
- Reguliariai šalinkite kalkes iš jutiklių ir su vandeniu besiliečiančių paviršių.
- Patikrinkite, ar šaldymo grandinėje pakanka šaldymo skysčio.
- Patikrinkite vandens siurblių, elektromagnetinių vožtuvų, kondensatoriaus ventiliatoriaus veikimą.
- Atlikite mechaninį kondensatoriaus valymą. Valymui naudokite šepečius arba specialius įrankius.
- Išvalykite šiurkščiavilnių vandens valymo filtrą elektromagnetinio vožtuvo korpuse, taip pat vidinį tinklinį vandens pralaidumo filtrą.
- Išimkite ir išvalykite purkštukus.
- Patikrinkite žarnų, vandentiekio ir kanalizacijos jungčių vietų, paties įrenginio vandens grandinės jungčių sandarumą.

Prietaiso remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas.

Draudžiama keisti aparato konstrukciją.

Jei prietaisas veikia neįprastai, atjunkite prietaisą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, išpilkite vandenį iš rezervuaro ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

Griežtai draudžiama eksploatuoti mašiną, kuri, kaip žinoma, yra sugedusi.

Pardavėjas ir gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, kuri galėjo atsirasti dėl nelaimingo atsitikimo ar darbo su sugedusia mašina.

Elektros instaliacijos schema, šaldymo skysčio tipas ir svoris nurodyti įrenginio vardinėje plokštelėje.

7. Transportavimas ir saugojimas. Išmetimas

- Šį prietaisą galima gabenti bet kuria transporto priemone, laikantis įspėjimų užrašų ant pakuotės ir konkrečiai transporto priemonei taikomų taisyklių. Pakrovimo ir transportavimo metu prietaisas negali būti pakrautas ir smūgiuojamas.
- Gabenant prietaisą, jo pasvirimo kampas turi būti ne didesnis kaip 45°. Neapverskite ledo gaminimo įrenginio aukštyn kojomis. Dėl tokių veiksmų gali būti pažeistas kompresorius ir

pablogėti šaldymo grandinės sandarumas.

- Prietaisas gabenamas dengtose transporto priemonėse geležinkelių ir kelių transportu.
- Po transportavimo įrenginys turi būti tinkamas naudoti ir nepažeistas.
- Prietaisas turėtų būti laikomas transportinėje pakuotėje sandėliuose, kuriuose būtų apsaugotas nuo atmosferos kritulių ir mechaninių pažeidimų.
- Neleiskite prietaisui kratytis.
- Nelaikykite prietaiso apverstos aukštyr kojomis.

Kai prietaisas nebenaudojamas, pasibaigus nustatytam jo eksploatavimo laikui, eksploatuojanti organizacija turi jį perduoti asmeniui, atsakingam už jo šalinimą.

Išmeskite prietaisą pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles, vadovaudamiesi šalies, kurioje prietaisas šalinamas, teisės aktais.

1. Tehniskie raksturlielumi

(pie apkārtējās vides temperatūras 15°C un ūdens temperatūras 10°C)

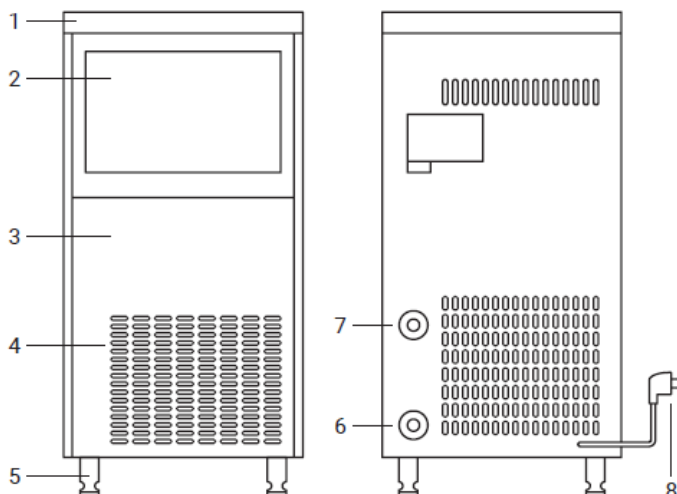
Modelis	Jauda, kg/diennaktī	Patēriņa jauda, kW	Tīkla iestatījumi	Ledus veids	Ledus glabāšanas kamera, kg	Izmēri, mm
HKN-IMG25	līdz 20	280	220-240 V/ 50 Hz	Gardēdis	8	379x420x675
HKN-IMG40	līdz 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	līdz 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	līdz 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	līdz 100	665			30	677x585x900

Ledus kubiņu izmērs visiem modeļiem: 32x32x32 mm

Ražotājs patur tiesības mainīt ierīces izskatu un dizainu, lai uzlabotu tās darbību, atstājot tehniskās specifikācijas nemainīgas.

Izskats

1. korpuss
2. Durvīņa
3. Priekšējais panelis
4. Kondensatora dzesēšanas režģis
5. Kājiņa
6. Kanalizācijas pieslēguma kontaktdakša
7. Ūdens ieplūde
8. Dakša

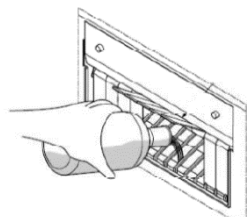


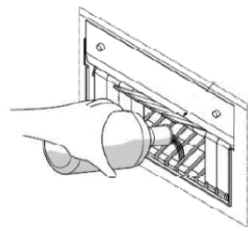
2. Uztādīšana un sagatavošana darbam

Uzmanību! Visi uztādīšanas, nodošanas ekspluatācijā un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, kuram ir īpaša atļauja saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī ierīce tiek izmantota.

- Pirms iekārtas lietošanas noņemiet iepakojuma materiālus.
- Iekārta nav paredzēta lietošanai ārpus telpām. Iekārtu atļauts lietot tikai labi vēdināmā telpā, kur apkārtējās vides temperatūra ir 10 - 43 °C un relatīvais mitrums nepārsniedz 90 %.
- Pārliedziniet, ka barošanas tīkla spriegums atbilst aparāta darba spriegumam, pārbaudiet uzstādītās aizsargierīces un to atbilstību jaudas un raksturlielumu nominālvērtībām.
- Aizsargierīcēm jāatrodas iekārtas tiešā tuvumā vai sadales skapī, ja tas ir pieejams.

Kontaktlīgzdai ir jāatbilst drošības prasībām un jābūt pienācīgi iezemētai.

- Elektroinstalācijai jāatbilst iekārtas nominālajai jaudai. Neatbilstība var izraisīt aizdegšanos.
 - Iekārtas daļas, elektriskie savienojumi un kustīgās daļas transportēšanas laikā var atslābt, tāpēc tās jāpārbauda pirms ierīces pirmās ekspluatācijas uzsākšanas.
 - Nepieļaujiet vada atrašanos starp priekšmetiem un mēbelēm, kas var radīt spiedienu un bojāt barošanas vadu. Nepieļaujiet vada saliekšanos un samezglošanos.
 - Iekārtas pieslēgšanai neizmantojiet sadzīvē izmantojamus pagarinātājus.
 - Ja pamanāt barošanas vada bojājumu, nekavējoties nomainiet to. Pretējā gadījumā tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
 - Nepareizs savienojums vai bojāta kontaktdakša vai kontaktligzda var izraisīt aizdegšanos.
 - Iekārta jāuzstāda uz līdzenas, horizontālas virsmas. Izvēloties uzstādīšanas vietu, pārliecinieties, ka iekārta darbības laikā nav pakļauta tiešiem saules stariem. Iekārtas pareizai ventilācijai ir jānodrošina 200 mm attālums no visām iekārtas sienām līdz sienām vai citam aprikojumam, kā arī no augšas. Iekārtu nedrīkst uzstādīt mazgāšanas vannu un izlietņu, kā arī apkures iekārtu, piemēram, cepeškrāsns un plīts, tuvumā. Ja iekārta ir uzstādīta siltuma avota tuvumā, palieliniet attālumu no avota līdz sienai.
 - Ja nepieciešams, noregulējiet ledus automāta kājiņas, lai izlīdzinātu ledus automātu. Nepareiza iekārtas izlīdzināšana var ietekmēt iekārtas efektivitāti.
 - Pārbaudiet, vai ūdens spiediens ierīces pieplūdes atverē ir no 0,2 līdz 0,5 MPa. Ūdens temperatūrai jābūt no 2 līdz 35 °C.
 - Savienojiet vienu ūdens padeves šļūtenes galu ar 3/4" elektromagnētiskā vārsta savienojumu dzeramajam krāna ūdenim. Otru šļūtenes galu pievienojiet ūdens padeves krānam. Pirms savienošanas neaizmirstiet uz abiem ūdens padeves šļūtenes galiem uzlikt blīvumijas paplāksnes.
 - Pievienojiet vienu ūdens novadīšanas šļūtenes galu savienotājam ierīces aizmugurē, bet otru galu - drenāžas caurulei vai notekūdeņu savākšanas tvertnei. Lai pareizi novadītu ūdeni, kanalizācijas līmenim jābūt zem kanalizācijas savienojuma līmeņa.
 - Izmantojiet tikai jaunas ūdens šļūtenes, kas ir iekļautas ledus automātā, nekad neizmantojiet vecās ūdens šļūtenes.
 - Nepieļaujiet, ka ar iekārtu strādā personāls, kas nav iepazinies ar dotajiem norādījumiem un nav instruēts par ierīces drošu lietošanu, jo tas var izraisīt traumas vai nāvi.
 - Veiciet visu nepieciešamo, lai aizsargātu iekārtu pret lietus un mitruma iedarbības.
 - Pirms ledus automāta ieslēgšanas pirmo reizi pēc uzstādīšanas atveriet vāku un pagaidiet vismaz 2 stundas.
 - Pirmo reizi iedarbinot iekārtu, ielejiet 200-300 ml dzeramā ūdens paplātē ar paceltiem aizkariem.
- 



3. Drošības tehnika

Uzmanību! Ar šo iekārtu atļauts strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo lietošanas rokasgrāmatu un instruktāžas par drošības tehniku saņemšanas.

- Ledus automāta darbības laikā kompresora un kondensatora virsmas, kā arī tām

piegulošās virsmas var saskarties ar temperatūru no 70 °C līdz 90 °C. NEPIESKARIETIES!

- Uzstādot, sagatavojot ekspluatācijai, ekspluatējot, apkopjot un remontējot, papildus šajā rokasgrāmatā noteikto drošības prasību ievērošanai ir stingri jāievēro drošības, ugunsdrošības noteikumi saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī iekārta tiek lietota.
- Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet ugunsnedrošus priekšmetus iekārtas tiešā tuvumā.
- Ledus glabāšanas kamerā nedrīkst glabāt traukus ar šķidrumiem (bundžas, pudeles) vai elektroierīces.
- Darba laikā iekārtu neaizsedziet un nenovietojiet uz vāka nekādus priekšmetus.
- Iekārtas uzglabāšanas laikā apkārtējās vides temperatūrai jābūt zemākai par 45 °C, mitrums nedrīkst pārsniegt 90 %.
- Ja iekārta netiek izmantota, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ja iekārta netiek izmantota vai tiek izmantota nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Stingri aizliegts mazgāt iekārtu atklātā ūdens avotā. Pretējā gadījumā var tikt bojāts aprīkojums un gūti miesas bojājumi, iespējams, nāve. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
- Iekārtas virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
- Pirms iekārtas mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
- Nepieskarieties strāvas kabelim ar mitrām rokām, pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Iekārtas ārējo virsmu tīrīšanu veiciet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
- Tehniskā apkope un remonts ir atļauts tikai pēc iekārtas atslēgšanas no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, lai to nesabojātu un nepieļautu elektriskās noplūdes rašanos.
- Nepārvietojiet iekārtu tās darbības laikā.
- Iekārtu nav paredzēts lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai prāta spējām vai personām bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams gadījumā, ja kontroli vai instruktāžu veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

Pārtrauciet izmantot iekārtu, ja tā nedarbojas pareizi, ir bojāta vai nokritusi, kā arī, ja ir bojāts barošanas kabelis vai kontaktdakša.

4. Ekspluatācija

- Iekārta ir paredzēta ledus ražošanai automātiskajā režīmā (bez manuālas ūdens uzpildes), ledus veids - atbilstoši iekārtas sērijai. Tiek nodrošinātas šādas funkcijas: cikliska ledus ražošana, ledus uzkrāšana, automātiska iekārtas izslēgšana, ja tvertne ir pilna ar ledu.
- Iekārtas darbināšanai izmantojiet tikai dzeramo ūdeni. Jebkuri citi šķidrumi, piemaisījumi un piedevas ir aizliegti.
- Neatstājiet eņģes tipa tvertnes durvis atvērtas! Tā rezultātā pasliktinās saražotā ledus kvalitāte un ledus tvertnē izkusīs.
- Ledus pagatavošanai ieteicams izmantot mīkstinātu (filtrētu) ūdeni.
- Ledus gabaliņi var nebūt caurspīdīgi straujas sasalšanas dēļ. Tas ir saistīts ar gaisa klātbūtni ūdenī un neietekmē ledus kvalitāti vai garšu.

LV

- Ja ledus automātu izmanto pirmo reizi (vai pēc ilgākas dīkstāves), pirmās divas ledus partijas jāizmet. Nākamās ledus partijas jau būs tīras.
- Pildījumam labāk izmantot aukstu ūdeni 7-20 °C.

Darbību secība:

1. solis Pieslēdziet ledus veidošanas automatu strāvas padevei.
2. solis Pirmās 5 minūtes ir nepieciešamas, lai ledus veidošanas automāts varētu veikt pašpārbaudi. Pēcāk tas sāks ledus gatavošanas procesu.
3. solis Lai izslēgtu ierīci, izslēdziet to no strāvas, atvienojot no elektrotīkla.
4. solis Lai izlietu atlikušo ūdeni, izlejiet ūdeni, izmantojot manuālo drenāžas savienojumu.

5. Apkalpošana un apkope

- Jebkuri apkalpošanas un apkopes darbi jāveic pēc iekārtas atslēgšanas.
- Iekārtas iekšpusi, kā arī ledus liekšķere regulāri jātīra. Iekārtas ārpusē un iekšpusē tīrīšanai var izmantot daļēji sausu sūkli vai lupatu, kas samērcēta ziepjūdenī, kura temperatūra nepārsniedz 35 °C, vai vājā etiķa šķīdumā. Neuzsmidziniet uz ledus veidotāja automāta citas ķīmiskas vai atšķaidītas vielas, piemēram, skābes, benzīnu vai eļļu, kā arī tīrīšanas līdzekļus, mazgāšanas līdzekļus, hloru saturošas vielas un sodas šķīdumus. Pirms palaišanas iekārta rūpīgi jānomazgā.

Lai izvairītos no pelējuma un sliktas smakas, atstājiet durtiņas vaļā, lai kamera pilnībā izžūtu.

- Nedrīkst aizsprostot iekārtas vai blakus esošo konstrukciju ventilācijas atveres. Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, izņemot tos, kurus iesaka ražotājs.

Netīriet iekārtu ar atklātu ūdens avotu vai ar tvaika/strūklas mazgātājiem.

- Ik pēc dažām dienām pilnībā iztukšojiet ledus uzglabāšanas tvertni.
- Ja kāda iemesla dēļ iekārta ir izslēgta (tvertnē nav ūdens, tvertne ir piepildīta ar ledu, pārtrūkusi strāva utt.), neieslēdziet to uzreiz. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet 5 minūtes.
- Kompresora apstāšanās gadījumā, neatkarīgi no iemesla (piemēram, ūdens trūkums, pārāk liels ledus daudzums, strāvas padeves pārtraukums u. c.), neieslēdziet iekārtu uzreiz, bet pagaidiet 5 minūtes un pēc tam atkārtoti iedarbiniet ledus veidotāja automātu.
- Ja ledus veidotāja automāts netiek lietots ilgāku laiku, izslēdziet strāvas padevi, pēc tam izlejiet ūdeni, izmantojot manuālo iztukšošanas savienojumu, un noslaukiet ledus uzglabāšanas kameru ar tīru drānu.

6. Apkope un remonts

Uzmanību! Tehniskā apkope un remonta darbi jāveic, pilnībā izslēdzot strāvas padevi, atvienojot kontaktdakšu no kontaktligzdas, kvalificētam tehniskajam personālam.

Iekārtas tehniskā apkope jāveic saskaņā ar valsts, kurā tiek izmantots attiecīgais aparāts, normatīvajiem dokumentiem. Šajā rokasgrāmatā sniegto darbību sarakstam ir ieteikuma raksturs.

Tehniskās apkopes laikā veiciet tālāk norādītos darbus:

- Instruēt un pārbaudīt personālu, kas strādā ar doto ierīci, zināšanas par iekārtas darbības noteikumiem.
- Izjautāji personālu, kas strādā ar doto iekārtu, vai tie ir novērojuši ierīcei neraksturīgu darbību.
- Veiciet iekārtas vizuālo pārbaudi.
- Pārbaudiet, vai nav atkailinātu vadu.
- Pārbaudiet ierīces zemējuma līnijas veselumu (no zemējuma skavas līdz pieejamajām metāla daļām — pretestība nedrīkst būt lielāka par 0,1 omu).
- Uztādiēt kontaktu strāvu nesošās grupas, termiskās/strāvas aizsardzības un citus avārijas izslēgšanas elementus, signālu veidgabalus, uzlikas, stiprinājumus un iekārtas kustīgās daļas.
- Regulāri tīriet sensorus un virsmas, kas saskaras ar ūdeni, no akmeņiem.
- Pārbaudiet, vai dzesēšanas ķēdē ir pietiekami daudz dzesēšanas šķidruma.
- Pārbaudiet ūdens sūkņu, solenoīda vārstu, kondensatora ventilatora darbību.
- Veiciet kondensatora mehānisku tīrīšanu. Tīrīšanai izmantojiet birstes vai speciālus instrumentus.
- Iztīriet rupjā ūdens filtru solenoīda vārsta korpusā, kā arī iekšējo sieta ūdens filtru.
- Noņemiet un iztīriet smidzināšanas sprauslas.
- Pārbaudiet šļūteņu, ūdens un kanalizācijas pieslēguma punktu, pašas iekārtas ūdens kontūra piederumu hermētiskumu.

Iekārtas remonts jāveic kvalificētam tehniskajam personālam.

Aizliegts mainīt iekārtas konstrukciju.

Ja iekārta darbojas nepareizi, atvienojiet to no elektrotīkla, izvelkot kontaktdakšu, izņemiet ūdeni no rezervuāra un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Strādāt ar iekārtu, kas ir bojāta, ir stingri aizliegts.

No pārdevēja un ražotāja nedrīkst pieprasīt kompensāciju par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko var izraisīt avārija vai darbs ar bojātu iekārtu.

Elektroinstalācijas shēma, aukstumnesēja tips un aukstumnesēja svārs ir norādīts uz iekārtas datu plāksnītes.

7. Transportēšana un uzglabāšana. Utilizācija

- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta līdzekli saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam. Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Neapgrīziet ledus veidotāja automātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora bojājumus un pasliktināt dzesēšanas ķēdes hermētiskumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu un autoceļiem jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas iekārtai jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Iekārta jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta

LV

aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.

- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabāriet iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc iekārtas ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod iekārta personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

Iekārtas utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēta iekārta, normatīvos aktus.

1. Технические характеристики

(при температуре окружающей среды 15°C и температуре воды 10°C)

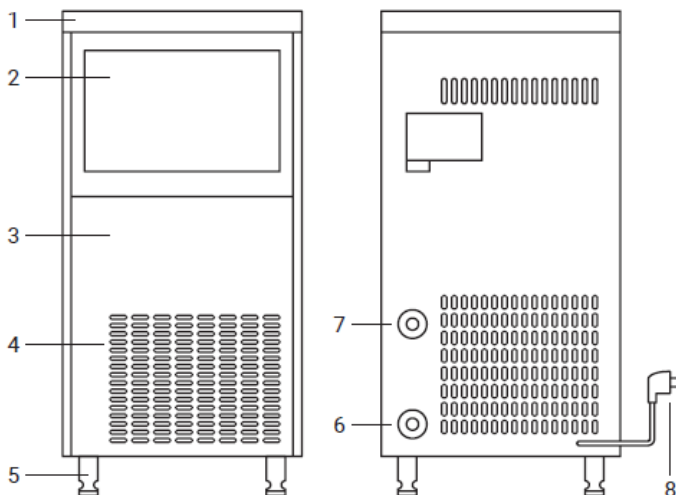
Модель	Производительность, кг/сутки	Потребляемая мощность, Вт	Параметры сети	Тип льда	Камера для хранения льда, кг	Размеры, мм
HKN-IMG25	до 20	280	220-240 В / 50 Гц	Гурме	8	379x420x675
HKN-IMG40	до 40	400			13	507x585x750
HKN-IMG50	до 50	500			20	507x585x900
HKN-IMG80	до 80	550			30	677x585x900
HKN-IMG100	до 100	665			30	677x585x900

Размер кубиков льда для всех моделей: 32x32x32 мм

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

Общий вид

1. Корпус
2. Дверца
3. Лицевая панель
4. Решетка охлаждения конденсатора
5. Ножка
6. Штуцер подключения к канализации
7. Ввод воды
8. Вилка

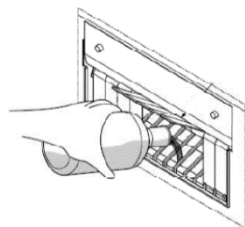


2. Порядок установки и подготовка к работе

Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

- Перед использованием прибора, удалите упаковочные материалы.
- Аппарат не предназначен для работы на открытом воздухе. Допускается использование аппарата только в помещении с хорошей вентиляцией при температуре окружающей среды 10 – 43 °C и относительной влажности не более 90%.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата (230В $\pm$ 10%), проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Прибор следует устанавливать на ровной, горизонтальной поверхности. При выборе места установки проследите, чтобы аппарат при работе не подвергался воздействию прямых солнечных лучей. Для правильной вентиляции устройства необходимо предусмотреть расстояние в 200 мм от всех стенок аппарата до стен или прочего оборудования, а также сверху. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и раковин, а также теплового оборудования, такого как печи и плиты. Если аппарат установлен вблизи источника тепла – увеличьте расстояние от источника до стенки.
- При необходимости отрегулируйте ножки льдогенератора для выравнивания его по уровню. Неправильная установка аппарата по уровню может сказаться на эффективности работы аппарата.
- Проверьте, чтобы давление воды на вводе в аппарат составляло от 0,2 до 0,5 МПа. Температура воды должна составлять 2 - 35 °С.
- Подключите один конец шланга подачи воды к соединению 3/4" электромагнитного клапана для подачи питьевой водопроводной воды. Другой конец шланга подключите к крану подачи воды. Перед подключением не забудьте положить уплотнительные резиновые шайбы на обоих концах шланга подачи воды.
- Подключите один конец шланга для слива воды к штуцеру на задней панели аппарата, другой к сливной трубе или резервуару для сбора сточной воды. Для нормального удаления воды уровень канализации должен быть ниже уровня сливного патрубка.
- При первом запуске аппарата залейте 200-300 мл питьевой воды в лоток, предварительно подняв шторки.



- Используйте только новые шланги воды, которые поставляются вместе с льдогенератором, никогда не используйте старые шланги для воды.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящим руководством пользователя и не прошедший инструктажа по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Перед первым включением льдогенератора после его установки следует открыть крышку и подождать не менее 2 часов.

3. Техника безопасности

Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.

• Во время работы льдогенератора температуры поверхностей компрессора и конденсатора, а также поверхностей, находящиеся рядом с ними, могут достигать 70 °С - 90 °С. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ!

- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве пользователя, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Не допускается хранение тары с жидкостью (банки, бутылки), а также электроприборов внутри камеры для хранения льда.
- Запрещено накрывать аппарат во время эксплуатации и не размещать любые предметы на крышке.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45° С, влажность не должна превышать 90%.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.

- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Прекратите использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или вилки.

4. Порядок работы

- Аппарат предназначен для изготовления льда в автоматическом режиме (без ручного залива воды), тип льда – гурме. Предусмотрены функции: циклическое производство льда, накопление льда, автоматическая остановка работы аппарата в случае заполнения бункера льдом.
- Для работы с аппаратом используйте только питьевую воду. Любые другие жидкости, примеси и добавки запрещены.
- Не оставляйте открытой распашную дверцу бункера! Это ведет к ухудшению качества производимого льда и таянию готового льда в бункере.
- Для приготовления льда рекомендуется использовать умягченную воду (фильтрованную).
- По причине быстрой заморозки кубики льда могут получаться не прозрачными. Это связано с присутствием воздуха в воде и не влияет на качество и вкус льда.
- В случае использования льдогенератора в первый раз (или после долгого простоя) необходимо выбросить первые две партии льда. Следующие партии льда будут уже чистыми.
- Для залива лучше использовать холодную воду 7-20 °С.

Последовательность работы

Шаг 1 Подключить льдогенератор к сети электропитания.

Шаг 2 Первые 5 минут необходимы для самодиагностики льдогенератора. Затем он начинает процесс изготовления льда.

Шаг 3 Для выключения аппарата обесточьте его путем отключения от сети электропитания.

Шаг 4 Для слива остатков воды слейте воду с помощью патрубка для ручного слива.

5. Обслуживание и уход

- Любые работы по обслуживанию и уходу необходимо производить, предварительно обесточив аппарат.

- Следует регулярно очищать внутренние поверхности аппарата, а также совок для льда. Для очистки оборудования снаружи и внутри можно использовать полусухую губку или ветошь, смоченную в мыльной воде температурой не выше 35 °С или в слабом водном растворе уксуса. Нельзя распылять на льдогенератор другие химические или разбавленные вещества, такие как кислоты, бензины, или масло, а также чистящие и моющие средства, хлоросодержащие вещества, растворы соды. Перед запуском устройства его следует тщательно промыть.
- Для предотвращения образования плесени и неприятного запаха оставляйте дверцу приоткрытой для полного высыхания камеры.
- Вентиляционные отверстия устройства или примыкающих конструкций не должны быть загорожены. Не следует использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не допускается очистка аппарата открытым источником воды, а также с помощью паропромывочных/струйных моечных машин.
- Раз в несколько дней полностью опорожняйте резервуар для хранения льда.
- В случае отключения оборудования по какой-либо причине (отсутствие воды в резервуаре, заполнение бункера льдом, перебои в энергоснабжении и т.п.) не следует немедленно включать его. Подождите 5 минут перед повторным включением оборудования.
- В случае остановки компрессора, не зависимо от причин (к примеру, нехватка воды, чрезмерное количество льда, отключение электричества и т.д.), не следует запускать оборудование сразу, а подождать 5 минут, после чего потом перезапустить льдогенератор.
- Если льдогенератор не используется в течение длительного времени, обесточьте его, далее слейте воду с помощью патрубков для ручного слива, затем протрите чистой тряпкой камеру для хранения льда.

6. Техническое обслуживание и ремонт

Внимание! Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путём отсоединения вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данном руководстве пользователя перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.

- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата.
- Выполняйте регулярную очистку от накипи датчиков и поверхностей, имеющих контакт с водой.
- Выполните проверку холодильного контура, наличие достаточного количества хладагента в системе.
- Проверьте работу водяных помп, электромагнитных клапанов, вентилятора конденсатора.
- Выполните механическую очистку конденсатора. Для чистки используйте щетки или специальные приспособления.
- Произведите очистку фильтра грубой очистки воды в корпусе электромагнитного клапана, а также внутреннего сетчатого водопропускного фильтра.
- Снимите и произведите очистку форсунок разбрызгивателя.
- Выполните проверку герметичности шлангов, точек подключения воды и канализации, фитингов водяного контура самого аппарата.

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем отсоединения вилки от розетки, удалить воду из резервуара и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Электрическая схема, тип хладагента и его масса указана на шильде аппарата.

7. Транспортировка и хранение. Утилизация

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам.
- При транспортировке угол наклона аппарат не должен превышать 45°. Не следует переворачивать льдогенератор вверх дном. Такое действие может привести к повреждению компрессора и нарушению герметичности холодильного контура.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна

производиться в крытых транспортных средствах.

- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.